



- [1] **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**  
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III
- [2] Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**
- [3] EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer **IBExU11ATEX1066**
- [4] Gerät: **Handscheinwerfer**  
Typ 6148/...-...
- [5] Hersteller: **R. STAHL**  
Schaltgeräte GmbH
- [6] Anschrift: **Am Bahnhof 30**  
**74638 Waldenburg**  
**DEUTSCHLAND**
- [7] Die Bauart des unter [4] genannten Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- [8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH, BENANNT STELLE Nr. 0637 nach Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das unter [4] genannte Gerät die in Anhang II der Richtlinie festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau des Gerätes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.  
Die Prüfergebnisse sind in dem Prüfbericht IB-11-3-095 vom 01.08.2011 festgehalten.
- [9] Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung EN 60079-0:2009, EN 60079-11:2007 und EN 60079-31:2009.
- [10] Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung unter [17] hingewiesen.
- [11] Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- [12] Die Kennzeichnung des unter [4] genannten Gerätes muss folgende Angaben enthalten:

⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

⊕ II 2D Ex tb IIIC T75 °C Db

-20 °C ≤ T<sub>a</sub> ≤ +50 °C

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH  
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Germany  
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - ☎ +49 (0) 3731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

(Dr. Wagner)



- Siegel -  
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 03.08.2011

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.

Anlage

[13] **Anlage**

[14] **zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU11ATEX1066**

[15] **Beschreibung des Gerätes**

Der Handscheinwerfer ist ein explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel für die Verwendung in Bereichen der Zone 1 und 21. Er besteht aus einem schwenkbaren Kopf mit LED-Leuchtmittel und dem Unterteil mit Elektronik und Blei-Batterie. Die Ladung erfolgt außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches.

**Technische Daten**

Umgebungstemperaturbereich: von -20 °C bis +50 °C  
Schutzart des Gehäuses: IP 66 gem. EN 60529

Batterie Bleiakku 6 V max. 4,5 Ah

Ladeeingang 10 ... 30 V DC  
U<sub>m</sub> 50 V

[16] **Prüfbericht**

Der Nachweis des Explosionsschutzes ist im Detail im Prüfbericht IB-11-3-095 dargelegt. Die Prüfunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes und dort aufgelistet.

Zusammenfassung der Prüfergebnisse:

Der Handscheinwerfer Typ 6148 erfüllt die Anforderungen des Explosionsschutzes für elektrische Geräte der Gerätegruppe II, Kategorie 2G mit Geräteschutz durch Eigensicherheit und für Kategorie 2D mit Schutz durch Gehäuse.

[17] **Besondere Bedingungen**

Keine

[18] **Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen**

Erfüllt durch Einhaltung von Normen (siehe [9]). Der Grenzwert der optischen Strahlungsleistung nach EN 60079-28:2007 wird eingehalten. Auf eine Kennzeichnung entsprechend dieser Norm wird verzichtet.

Im Auftrag

Freiberg, 03.08.2011



(Dr. Wagner)

- [1] **1. Ergänzung zur  
EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU11ATEX1066**  
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III



- [2] Gerät: **Handscheinwerfer**  
Typ 6148/....-....
- [3] Hersteller: **R. STAHL**  
Schaltgeräte GmbH
- [4] Anschrift: **Am Bahnhof 30**  
74638 Waldenburg  
DEUTSCHLAND

[5] **Ergänzung/Änderung**

Die Ergänzungen/Änderungen der unter [2] genannten Geräte gegenüber den bereits bescheinigten Geräten betreffen im Einzelnen:

- Änderungen am Layout an unkritischen Bereichen
- Mechanische Änderungen und bedarfsweise Lackierung des Leuchtenteils
- Das Gerät entspricht auch den Anforderungen der aktuellen Normen.

Alle anderen Parameter entsprechen der Grundzulassung.

[6] **Prüfbericht**

Der Nachweis des Explosionsschutzes der unter [2] genannten Geräte ist im Prüfbericht IB-13-3-223 vom 29.11.2013 dargelegt. Die Prüfunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes.

[7] **Prüfergebnis**

IBExU bescheinigt, dass die unter [2] genannten Geräte die in Anhang II der RL 94/9/EG festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen erfüllen durch Übereinstimmung mit EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012 und EN 60079-31:2009.

Das unter [2] genannte Gerät erfüllt die Anforderungen des Explosionsschutzes für elektrische Geräte der Gerätegruppe II, Kategorie 2G mit Geräteschutz durch Eigensicherheit und für Kategorie 2D mit Schutz durch Gehäuse. Die Kennzeichnung bleibt unverändert erhalten:

II 2G Ex ib IIC T4 Gb  
 II 2D Ex tb IIIC T75 °C Db  
-20 °C ≤ T<sub>a</sub> ≤ +50 °C

**Diese Ergänzung ist nur in Verbindung mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU11ATEX1066 vom 03.08.2011 gültig.**

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH  
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Deutschland  
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - ☎ +49 (0) 3731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

(Dr. Wagner)



- Siegel -  
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 29.11.2013

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.

[1] **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

according to Directive 94/9/EC, Annex III

(Translation)



[2] Equipment and Protective Systems intended for use in Potentially Explosive Atmospheres, **Directive 94/9/EC**

[3] EC-Type Examination Certificate Number: **IBExU11ATEX1066**

[4] Equipment: **Portable lamp**  
Type 6148/.....

[5] Manufacturer: **R. STAHL**  
Schaltgeräte GmbH

[6] Address: **Am Bahnhof 30**  
**74638 Waldenburg**  
**GERMANY**

[7] The design of the equipment mentioned in [4] and any acceptable variations thereto are specified in the schedule to this EC-Type Examination Certificate.

[8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH, NOTIFIED BODY number 0637 in accordance with article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that the equipment mentioned in [4] has been found to comply with the essential health and safety requirements relating to the design and construction of equipment intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.  
The test results are recorded in the test report IB-09-3-095 of 1 August 2011.

[9] Compliance with the essential health and safety requirements has been assured by compliance with EN 60079-0:2009, EN 60079-11:2007 and EN 60079-31:2009.

[10] If the sign „X“ is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in [17] in the schedule to this EC-Type Examination Certificate.

[11] This EC-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment. If applicable, further requirements of this directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

[12] The marking of the equipment mentioned in [4] shall include the following:

**II 2G Ex ib IIC T4 Gb**

**II 2D Ex tb IIIC T75°C Db**

**-20 °C ≤ T<sub>a</sub> ≤ +50 °C**

**IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH**  
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Germany  
☎ +49 (0)3731 3805-0 - ☎ +49 (0)3731 23650

Authorised for certifications  
-Explosion protection-

By order

(Dr. Wagner)



- Seal -  
(ID no. 0637)

Freiberg, 3 August 2011

Certificates without signature and seal are not valid.  
Certificates may only be duplicated completely and unchanged. In case of dispute, the German text shall prevail.

**Schedule**

[13] **Schedule**

[14] **to the EC-Type Examination Certificate IBExU11ATEX1066**

[15] **Description of the equipment**

The portable lamp is an explosion-protected electrical apparatus for use in areas of zones 1 and 21. It consists of a turnable head with LED illuminant and the bottom part with electronics and lead acid battery. Charging is carried out outside the explosive area.

**Technical data**

|                                        |                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
| Ambient temperature range:             | -20 °C up to +50 °C                 |
| Degree of protection of the enclosure: | IP 66 according to EN 60529         |
| Battery:                               | lead acid battery 6 V max. 4.5 Ah   |
| Charging voltage:                      | 10 - 30 V DC<br>U <sub>m</sub> 50 V |

[16] **Test report**

The proof of the explosion protection is explained in detail in the test report IB-11-3-095. The test documents are part of the test report and are listed there.

Summary of the test results:

The Portable lamp type 6148 meets the requirements of the explosion protection for electrical apparatus of Group II, Category 2G in type of protection increased safety and Category 2D in type of protection protection by enclosure.

[17] **Special conditions for safe use**

none

[18] **Essential Health and Safety Requirements**

Confirmed by compliance with standards (see [9]). The limit value of the optical power according to EN 60079-28:2007 is kept. A marking in accordance with this standard is not carried out.

By order

Freiberg, 3 August 2011



(Dr. Wagner)

- [1] **1<sup>st</sup> Addition to**  
**EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE IBExU11ATEX1066**  
according to Directive 94/9/EC, Annex III  
**- Translation -**



- [2] Equipment: **Portable lamp**  
Type 6148/....-....
- [3] Manufacturer: **R. STAHL**  
Schaltgeräte GmbH
- [4] Address: **Am Bahnhof 30**  
74638 Waldenburg  
GERMANY

[5] **Addition / Alteration**

The additions / alterations of the equipment mentioned in [2] compared with the equipment already certified concern in detail:

- Changes to the layout of non-critical areas
- Mechanical changes and optional lacquer coating of the lamp unit
- The device fulfils also the requirements of the current standards.

All other parameters correspond to the basic certification.

[6] **Test Report**

The proof of the explosion protection of the equipment mentioned in [2] is documented in the Test Report IB-13-3-223 of 29 November 2013. The test documents are part of the test report.

[7] **Test result**

IBExU certifies that the equipment mentioned in [2] fulfils the in Annex II of Directive 94/9/EC fixed Essential Health and Safety Requirements by compliance with EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012 and EN 60079-31:2009.

The equipment mentioned in [2] meets the requirements of the explosion protection for electrical apparatus of Group II, Category 2G in type of protection increased safety and Category 2D in type of protection protection by enclosure. The marking is unchanged:

 **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**  
 **II 2D Ex tb IIIC T75 °C Db**  
 $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$

**This addition is only valid in combination with the EC-Type Examination Certificate IBExU11ATEX1066 of 3 August 2011.**

**IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH**  
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Germany  
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - ☎ +49 (0) 3731 23650

Authorized for certifications  
- Explosion protection -

By order

(Dr. Wagner)



- Seal -  
(Identification No. 0637)p

Freiberg, 29 November 2013

Certificates without signature and seal are not valid.  
Certificates may only be duplicated completely and unchanged.  
In case of dispute, the German text shall prevail.